



Conservatorio
Nacional de Música

Trabajo de investigación

“APUNTES PARA UNA HISTORIA DE LA BIENAL DE VIOLONCELLO LIMA PERÚ, 2003-2015”

Presentado por:

Carmen Sammanda Sigüeñas Rodríguez

Lima, 01 de julio de 2017

APUNTES PARA UNA HISTORIA DE LA BIENAL DE VIOLONCELLO LIMA PERÚ, 2003-2015

Carmen Sammanda Sigüeñas Rodríguez

Resumen

Esta investigación presenta apuntes relevantes sobre la historia de la Bienal de Violoncello correspondientes a los años 2003 al 2015, esto refiere que tipo de repertorio se interpretó, quiénes fueron los violonchelistas internacionales que brindaron conciertos, recitales, talleres y clases maestras. Así mismo quienes son los violonchelistas peruanos radicados en el extranjero que han retornado al país y han aportado con sus presentaciones. Se logró información desde fuentes orales como entrevistas y fuentes escritas como documentos institucionales. Finalmente es importante por ser una compilación que servirá de fuente a una posterior investigación.

2

Abstract

This research presents relevant notes on the history of the Cello Biannual corresponding to the years 2003 to 2015, this type of repertoire is interpreted, and they were international cellists who gave concerts, recitals, workshops and master classes. Also who are the cellists peruvian settled abroad that have returned to the country and have contributed with their presentations. Information was obtained from oral sources such as interviews and written sources as institutional documents. Finally, it is important because it is a compilation that will serve as a source for further investigation.

Palabras Clave

Bienal de violoncello, historia de la bienal, Lima, concierto, clase maestra

Keywords

The Cello Biannual, History of cello, Lima, concert, master class

INTRODUCCIÓN

El presente paper es un trabajo de recopilación de documentos relacionados a la *Bienal Internacional de Violoncello* realizada en Lima, Perú entre los años 2003 y 2015. Este proyecto nace de mi inquietud por conocer acerca de su historia y permanencia a través del tiempo, ya que es una actividad institucionalizada en la cual tuve experiencia como participante activa.

Siendo docente de la especialidad de violoncello en el Conservatorio Nacional de Música de Perú, enfocaré esta investigación en la historia de la bienal para futuras investigaciones sobre aspectos importantes de la bienal. Tomando como referencia el modelo metodológico la investigación de C. Riesco quien publicó en la Revista Musical Chilena, vol. 17, n.º 83, p. 7, el artículo titulado “Octavo festival de música chilena”, aplico las fuentes orales como entrevistas y recopilo fuentes escritas como documentos institucionales.

Al realizar primeras indagaciones observe que la información está dispersa y guardada ya que no hubo una iniciativa anterior para compilar, sistematizar y analizarla; es decir, no existe una investigación antecedente a este tema no obstante su importancia artística, social y formativa en el contexto de la música académica en Perú.

Frente a esta problemática me planteo recabar y organizar toda la información posible y plasmarla de manera ordenada. Producto de esta investigación he logrado iniciar la elaboración de un catálogo virtual de información de los diferentes aspectos de la bienal en base a los documentos compilados, muestra que presento en el anexo.

Finalmente, emprender esta investigación ha significado para mí un orgullo, como violonchelista y músico peruana, de asumir una tarea gratificante y que aportará a la comunidad, al Conservatorio Nacional de Música, a los músicos y violonchelistas del ámbito internacional.

1. RESEÑA DE LA BIENAL DE VIOLONCELLO

1. a La bienal inicia su labor

Durante la presente investigación he recurrido a fuentes orales para recopilar información, a través de una entrevista realizada a la violonchelista Annika Petrozzi (Anexo 03: Figura n° 03), Ella narra los inicios de la difusión del violonchelo indicando que la violonchelista Angélica de Arce, llevaba por todo el país el instrumento, recitales y conciertos a todo nivel. Sin embargo, indica también que el fuego de esta lucha en la que se encontraba sola, prontamente se apagó.

Annika Petrozzi inspirada en la labor de Angélica de Arce e impulsada por su propia pasión por el violonchelo, decide continuar con la difusión de este instrumento a través de recitales, conciertos, clases maestras, concurso y festival de violonchelo, lo que años más tarde se convertiría en la bienal de violonchelo. (A. Petrozzi, comunicación personal, 13 de junio, 2017)

1) Un primer concurso de violoncello

Luego de varios años, en 1996 en conmemoración de las Bodas de oro del Conservatorio Nacional de Música se organizaron bajo la dirección de Nelly Suárez de Velit y el área de Promoción y Actividades Musicales de Proyección Social, diferentes eventos artísticos musicales, entre ellos, el Primer Concurso Nacional de Interpretación para los instrumentos de clarinete, guitarra y violoncello.

En entrevista a la violonchelista Gisella Mercedes Plaza Aliaga, ella afirma que este concurso constó de dos fases: fase semifinal y fase final. Para la especialidad de violoncello, los intérpretes debían tocar tres danzas de una suite para violoncello solo de Bach, una obra peruana o latinoamericana y un concierto a su elección. Los premios para el ganador fueron mil dólares americanos en dinero en efectivo y la oportunidad de tocar como solista con la Orquesta Sinfónica Nacional del Perú (G. Plaza, comunicación personal, 10 de junio, 2017).

El jurado del concurso estuvo conformado por cuatro representantes, siendo en aquella ocasión la presidenta del jurado la violonchelista y directora de coro Jean Tarnawiecky, y los demás jurados fueron los violonchelistas Annika Petrozzi y Miguel Reina así como el director de la Orquesta Sinfónica Nacional por entonces, José Carlos Santos.

En este primer concurso, los participantes fueron: Francis Alarcón Melly, Gisella Mercedes Plaza Aliaga y César Alberto Pacheco Belevan, siendo los dos últimos mencionados en pasar a la final del concurso. El jueves 04 de julio de 1996 a las 5:00 pm en el Auditorio "Carlos Sánchez Málaga" del Conservatorio Nacional de

Música de la sede Monterrico Surco, se efectuó la final del concurso teniendo como ganador en el violoncello a César Alberto Pacheco Belevan de 30 años de edad, original de Lima, quien interpretó el Concierto N° 01 en La menor de Camille Saint Saëns acompañado por la pianista Ana María Haro (Conservatorio Nacional de Música, 1996, p. 1).

El 22 de setiembre del año 1996 a las 11:30 horas, el ganador del concurso de violoncello actuó con la Orquesta Sinfónica Nacional, dirigida por Armando Sánchez Málaga, en el Auditorio Los Incas del Museo de la Nación, dentro de la Temporada de Invierno.

2) El primer festival internacional de violoncello.

Según Fernando Torres, director del ICPNA en el año 2003, la violonchelista Annika Petrozzi al ver que había festivales de flauta y violín fue motivada a organizar un festival, es así que le manifestó su deseo de realizar el primer festival de violoncello y con la participación de instituciones especializadas como el Conservatorio Nacional de Música, fue durante la dirección de Lydia Hung que se puso en marcha este proyecto. Del 14 al 18 de julio de este mismo año, se celebró en el auditorio del Instituto Cultural Peruano Norteamericano - ICPNA de Miraflores el I Festival Internacional de Violoncello teniendo como participantes a reconocidos violonchelistas nacionales e internacionales (Torres, 2003, p. 2).

5

Para la primera fecha del festival se formó un ensamble de violonchelos conformado por William Molina de Venezuela, Claudio Santos de Chile, Natasha Zielazinski de USA, Nadezda Golubeva de Rusia, Tatiana Encinas, Sammanda Sigüeñas, Cynthia Villegas, Marco Lucioni, Francisco Alarcón, César Pacheco y Susana Zavala de Perú con el fin de interpretar un repertorio variado de música peruana, latinoamericana y clásica. También se ejecutaron piezas individuales conocidas del repertorio para violonchelo, interpretadas por los violonchelistas del ensamble y alumnos del Conservatorio Nacional de Música. Estas piezas fueron acompañadas por los pianistas peruanos Katia Palacios, Lino Anchi, Carla Ducato, Carmen Escobedo y Daniel Arteaga.

En la primera fecha del festival dada el 14 de julio del 2003 la soprano Soledad Díaz fue solista de la Bachiana Brasileña N° 5 de Heitor Villalobos. También hubo la participación del Trio de cellos Trujillanos conformado por Francisco Alarcón, Sammanda Sigüeñas y Jorge Vascones quienes interpretaron Divertimento para tres cellos de Niso Ticciati. Así mismo el Ensamble de Cuerdas *Amadeus* bajo la dirección de Carlos Costa conformado por alumnos y docentes del Conservatorio Nacional de Música quienes participaron con Conciertos Barrocos, ambas

agrupaciones en la segunda fecha del festival asignada el 15 de julio del 2003, fecha que tuvo como solista al violonchelista Claudio Santos de Chile.

Para la tercera fecha del 16 de julio se contó con la participación de los alumnos de la Asociación Suzuki del Perú y la participación de la violonchelista Natasha Zielazinski.

En la fecha del 17 de julio se contó con la participación de la violonchelista Gisella Plaza y los alumnos del Conservatorio Nacional de Música. Finalmente, el 18 de julio se presentó el recital de clausura a cargo de la interpretación musical de Edith Saldaña violonchelista peruana radicada en España. Cabe mencionar que la violonchelista boliviana Paola Pereyra quien fue invitada, por motivos de fuerza mayor no pudo asistir.

3) De festival a bienal

El año 2005, el entonces festival internacional de violoncello pasa a denominarse Bienal de Violoncello, a sugerencia de la violonchelista Annika Petrozzi y en acuerdo con el Conservatorio Nacional de Música y el ICPNA, la decisión de convertir el festival en bienal fue debido al escaso presupuesto, además al realizarse cada dos años puede gestionarse un presupuesto ajustado a las necesidades de esta actividad. (A. Petrozzi, comunicación personal, 13 de junio, 2017).

1.b. Permanencia de la bienal

1) Planificación: elaboración de un proyecto para la bienal

El proyecto elaborado para plantear la realización de la bienal va adjunto a un oficio interno del área de Promoción de Actividades Musicales y de Extensión Cultural con destino a la Dirección General del Conservatorio Nacional de Música y a espera de su aprobación, entre los años 2005 a 2015 han tomado en cuenta cinco aspectos importantes:

- a. Fundamentación, donde se plasman los objetivos principales de cada bienal tales como difundir, incentivar y perfeccionar la práctica del violonchelo a todo nivel a través de recitales, conciertos y clases maestras. Así como brindar al público la oportunidad de disfrutar de conciertos de alto nivel artístico (Conservatorio Nacional de Música, 2015, p. 1)
- b. Organización, donde se indica las instituciones o empresas encargadas de la organización y la persona a cargo de cada bienal quien es denominada coordinadora artística (Conservatorio Nacional de Música, 2015, p. 1)

- c. Fechas, donde se plasma el cronograma de la bienal, dando las fechas de inicio y final (Conservatorio Nacional de Música, 2015, p. 1)
- d. Logística, se describe las tareas, roles y funciones que los organizadores asumirán antes, durante y después de la bienal.
- e. Proyección de gastos, es la elaboración del presupuesto necesario para el pago de las distintas necesidades de la Bienal, incluyendo gastos de hospedaje, alimentación y transporte de los maestros invitados, pago de honorarios de los pianistas que participan en los conciertos, honorarios de la coordinación artística, impresos, refrigerios y otros. (Conservatorio Nacional de Música, 2015, p. 2)

2) Gestión: procedimientos operativos

Los procedimientos operativos tienen como objetivo establecer información a las instituciones y personas encargadas de la Bienal para desarrollar sus funciones, conocer qué recursos, mecanismos y qué procedimientos pueden ser empleados para atender las necesidades de este evento y cubrir de la manera más óptima las expectativas.

Durante estos años la bienal ha contado con el apoyo constante de dos instituciones de renombre, el Conservatorio Nacional de Música, que le ha dado un respaldo académico, artístico, de difusión y económico, y el Instituto Cultural Peruano Norteamericano que ha brindado el financiamiento de hospedaje para músicos invitados, publicidad, difusión, el auditorio, aulas e impresos. La violonchelista Annika Petrozzi ha sido la encargada de promover durante estos años la bienal asumiendo el reto de la coordinación artística con responsabilidad, respeto y amor al arte de la música y al violonchelo (Conservatorio Nacional de Música, 2015, p.1).

7

3) Ejecución: labores institucionales

Las acciones para la ejecución de cada Bienal han sido realizadas con responsabilidad y eficiencia, cada tarea asignada a cada institución o persona ha sido culminada y reportada en un informe final elaborado por la coordinadora artística; según describe el proyecto institucional del Conservatorio Nacional de Música sobre la Bienal se establecen las tareas siguientes:

- a. Conservatorio Nacional de Música, encargado de la convocatoria y difusión del evento, la inscripción de los participantes, entrega de diplomas, alimentación y transporte de los músicos invitados, participación de los

- alumnos de la especialidad de violonchelo y de la orquesta sinfónica del Conservatorio, así como de los honorarios de los pianistas.
- b. Instituto Cultural Peruano Norteamericano, encargado de brindar el espacio para el desarrollo de conciertos, recitales y ensayos en el Auditorio de la sede de Miraflores, así mismo financiar el alojamiento de los invitados, elaboración de afiches publicitarios y programas de mano y la difusión del evento en conjunto con el Conservatorio Nacional de Música.
 - c. Coordinación Artística, encargada de contactar a los violonchelistas invitados, pianistas y músicos, seleccionar a los participantes de los recitales, programar los recitales y conciertos, elaborar el horario de las actividades como seminarios, talleres, clases maestras, desplazamiento de invitados, etc. y supervisar el uso del presupuesto asignado para todo el evento (Conservatorio Nacional de Música 2015, p. 1)

2. APUNTES PARA UNA HISTORIA

2. a. Qué dicen los documentos escritos

1) Resoluciones institucionales

Resoluciones directorales son emitidas por el Conservatorio Nacional de Música en respuesta al oficio donde adjunto al proyecto de cada bienal la Coordinadora Artística solicita la aprobación para la ejecución de la bienal. La estructura de la resolución es la siguiente:

- a) Número y fecha, emitidas por el Conservatorio Nacional de Música según el orden numérico que ellos preceden.
- b) Consideraciones, donde toma en cuenta lo plasmado en el proyecto de cada Bienal y el oficio adjunto.
- c) Resolución, donde aprueba su realización, designa cargos y funciones, encomienda la planificación, organización, dirección y evaluación al área encargada y autoriza el presupuesto para la ejecución del proyecto.
- d) Firma, que da el valor oficial para la realización dada por el director del Conservatorio Nacional de Música.

Según el archivo virtual de la secretaria de la dirección del Conservatorio Nacional de Música las resoluciones emitidas en el año 2007 y 2009 para la III y IV Bienal de violonchelo respectivamente, registran la aprobación del evento, las fechas a realizarse, la asignación de la coordinadora artística, los músicos invitados, los gastos que asumen como alimentación y movilidad de los mismos y el pago a los pianistas por sus servicios prestados de doscientos y 00/100 nuevos soles, si bien



es cierto que este procedimiento resuelve que los gastos son asumidos con cargo de los recursos directamente recaudados por el Conservatorio Nacional de Música, no hay un monto específico del presupuesto asignado.

Presentamos a continuación las resoluciones institucionales que favorecieron la permanencia de la Bienal de violonchelo:

La III Bienal

El 26 de Marzo del año 2007 el Conservatorio Nacional de Música mediante la resolución directoral No. 111-07-CNM aprueba la realización de la III Bienal Internacional de Violoncello, con la participación de los violonchelistas Edith Saldaña de Perú-España, Timo Hanhinen de Finlandia, Ilmari Hopkins de Noruega, Jacek Wozny y Kristina Wozny de República Checa a realizarse del 16 al 20 de julio del mismo año, la Oficina de Administración, a través del Área de Economía, será la encargada de ejecutar los gastos de alimentación y movilidad local de los maestros invitados y que los pianistas correpetidores Carla Ducato, Diego Puertas y Henry Rodríguez recibirán un pago por los servicios prestados de doscientos y 00/100 nuevos soles, con cargo a la fuente de financiamiento Recursos Directamente Recaudados del Conservatorio Nacional de Música (Conservatorio Nacional de Música, 2007, p. 1).

La IV Bienal

El 23 de abril del 2009 el Conservatorio Nacional de Música en la resolución directoral No. 164-09-CNM aprueba la realización de la IV Bienal Internacional de Violonchelo, con la participación del violonchelista Alexander Russakovsky de EE.UU. del 04 al 08 de mayo del 2009, designa a la profesora Eeva Annika Helasvuo Kourujarvi como Coordinadora General y encarga a la oficina de Administración, a través de sus áreas competentes ejecutar los gastos de alimentación y movilidad local del maestro invitado, así como los gastos por servicios profesionales de músicos pianistas correpetidores, apoyo logístico y transporte de instrumentos, estos mismos se asumirán con cargo a la fuente de financiamiento Recursos Directamente Recaudados del Conservatorio Nacional de Música (Conservatorio Nacional de Música, 2009, p. 1).

La V Bienal

En la resolución emitida el 30 de setiembre del año 2011 respecto a la V Bienal de violonchelo se describe de manera más detallada las consideraciones y resoluciones, a partir de esta fecha se incrementa notablemente el presupuesto al monto de ocho mil trescientos 00/100 nuevos soles, aprobar la realización de la Bienal con la participación en calidad de invitado del maestro Moisés Molina, del 17 al 21 de octubre de 2011, se designa como coordinadora artística a la maestra Anikka Petrozzi, y se encomienda a la Dirección de Promoción de Actividades Musicales y de Extensión Cultural la planificación, organización, dirección,

evaluación y control de la bienal debiendo dar un informe de la evaluación final a la Dirección General, previo al informe de la coordinadora artística con un plazo de 10 días hábiles. (Conservatorio Nacional de Música, 2011, p. 1).

La VI Bienal

El 13 de junio del 2013 el Conservatorio Nacional de Música en la RD N° 214 - 13 – CNM aprueba la realización de la VI Bienal de Violoncello del 09 al 18 de octubre, asignándose como coordinadora artística a la violonchelista Annika Petrozzi, teniendo como maestros invitados a los violonchelista Valentín Scharff de Alemania, Johann Aparicio Bohórquez peruano radicado en Alemania y David Starkweather de EEUU. Este documento toma en cuenta las consideraciones mencionadas en las bienales anteriores, asignando como presupuesto seis mil novecientos cincuenta y dos 00/100 nuevos soles (Conservatorio Nacional de Música, 2013, p.1). Cabe recalcar que en este año se redactaron dos resoluciones la segunda el 11 de octubre del 2013 RD N° 437 - 13 – CNM para modificar los gastos no declarados en la primera resolución. (Conservatorio Nacional de Música, 2013, p.1).

La VII Bienal

En la R.D. No. 415-15-CNM del 16 de octubre del 2015 el Conservatorio Nacional de Música aprueba la realización de la VII Bienal Internacional de Violonchelo 2015 con la participación en calidad de invitados a los violonchelistas Edith Saldaña de Perú-España), Johann Aparicio Bohórquez de Perú-Alemania, Diego Carneiro de Brasil, Taide Prieto Carpio de Perú-EE.UU., Jorge Pérez Tedesco de Argentina y Rafael Delgado de Perú-Argentina del 02 al 13 de noviembre de este año. Se designa a Annika Petrozzi como Coordinadora Artística y se encomienda a la Dirección de Promoción de Actividades Musicales y de Extensión Cultural la planificación, organización, dirección y evaluación de la Bienal, debiendo presentar el informe de evaluación final a la Dirección General.

Se le autoriza a Annika Petrozzi la atención de los gastos por concepto de alimentación y movilidad local por la suma de dos mil ochocientos veinte y 00/100 nuevos soles (S/. 2,820.00). La Dirección de Administración, a través de sus oficinas competentes será la encargada de ejecutar los gastos por concepto de hospedaje, de los maestros Diego Carneiro y Jorge Pérez Tedesco del 01 al 8 de noviembre de 2015, impresiones, transporte y traslado de instrumentos así como utilería, refrigerio para la orquesta, personal de apoyo y utilería, asimismo los servicios de participantes profesionales (pianistas, director de orquesta y músicos) que se señalan en el presupuesto hasta por la suma de ocho mil novecientos cuarenta y 00/100 nuevos soles (s/. 8,940.00). El egreso que origine la presente Resolución se afectará a la Función del Presupuesto del Conservatorio Nacional de Música,

subvencionado por el Ministerio de Educación. (Conservatorio Nacional de Música, 2015, p. 2).

2) Programas de mano

Los programas de mano tienen la finalidad de informar y mostrar el conjunto de actividades, recitales y conciertos de cada Bienal, así como de presentar datos sobre la trayectoria de cada músico violonchelista invitado, y repertorio a interpretar. Son para esta investigación, un cuerpo importante de datos.

La II Bienal

La II Bienal de Cello, la cual se realizó del 19 al 22 de julio del 2005, en el auditorio del ICPNA de Miraflores conto con clases maestras y conciertos, según los datos plasmados en el programa de mano para la fecha del 19 de julio participó la maestra Annika Petrozzi, Silvia Castellares en el piano y violonchelistas de la Asociación Suzuki del Perú, el miércoles 20 de julio se contó con Sammندا Sigüeñas, Marco Luccioni acompañados en el piano por Diego Puertas y el cuarteto de cuerdas conformado por Doris Vascones y Carla Loayza en el violín, Danushe Váscones en la viola y Sammندا Sigüeñas en el cello.

El jueves 21 de julio participaron alumnos de Cesar Pacheco del conservatorio Nacional de Música acompañados en el piano por Diego Puertas, en la fecha de clausura el 22 de julio se presentó Susana Zavala, Inkeri Petrozzi y la Orquesta de Cámara dirigida por Carlos Acosta. La música presentada varió entre repertorio tradicional del método Suzuki, obras para cello de Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Georg Friedrich Haendel y música peruana como el Cóndor Pasa de Daniel Alomia Robles. Los recitales y conciertos de la bienal antes y después de esta fecha siempre fueron y son gratuitos (Conservatorio Nacional de Música, 2005, p. 1).

La III Bienal

El 16 de julio del 2007 se inicia la III Bienal de Violoncello. Según las palabras de inauguración a cargo de un representante del Conservatorio, agradeció la labor en conjunto del Conservatorio, el Instituto Cultural Peruano Norteamericano y el Centro de Promoción Artística de Finlandia quienes organizaron esta bienal. Para este evento se tuvo la participación de los violonchelistas Edith Saldaña de Perú-España, Timo Hanhinen de Finlandia, Ilmari Hopkins de Noruega, Jacek Wozny y Kristina Wozny de República Checa, todos ellos de gran trayectoria internacional, quienes

realizaron una importante labor pedagógica dictando clases maestras a los alumnos y profesores de violonchelo del Conservatorio Nacional de Música y otras instituciones, reforzando su formación profesional. También participaron con invaluable apoyo organizaciones peruanas como la Asociación Suzuki del Perú, el Cuarteto Félix y otros músicos peruanos. La violonchelista Annika Petrozzi, una vez más, desplegó gran esfuerzo en la organización de esta semana cultural. (Conservatorio Nacional de Música, 2007, p. 1).

Los violonchelistas checos Jacek Wozny y Kristina Wozny por motivos de fuerza mayor no participaron en esta bienal.

3) Notas periodísticas

Cada Bienal el Conservatorio Nacional de Música se encarga de difundir una nota de prensa a los diversos medios de comunicación escrita, sin embargo no todos han asumido la responsabilidad de proyectar este escrito en sus páginas, se ha contado con el diario el Comercio, el diario oficial el Peruano y algunos diarios virtuales como Ser Peruano, Camello Parlante.com, la Republica entre otros. Esta nota de prensa da una visión general de la Bienal, las fechas que se realizará, los invitados y la información pertinente para los asistentes a los conciertos.

La IV Bienal

Según el diario oficial El Peruano del martes 05 de mayo del 2009 refiere que “el Conservatorio Nacional de Música, la University of Southern Mississippi y el ICPNA presentan la cuarta edición de este encuentro que busca difundir las creaciones musicales de los más grandes compositores para este instrumento” (Diario oficial El Peruano, 2009, p. 30).

Este año por primera vez se presenta el proyecto institucional la IV Bienal internacional para su realización, donde se fundamenta que la práctica y el cultivo del violoncello en nuestro medio, si bien goza de mucho aprecio, no llega a cubrir la demanda que existe en todas sus aplicaciones a nivel profesional, como instrumento solista, miembro de orquestas sinfónicas, miembro de conjuntos de cámara, participación en música rock, grabaciones comerciales y diversas fusiones. Así mismo, son poco numerosos los alumnos y profesores tanto en el Conservatorio Nacional de Música, como en otras instituciones, escuelas y colegios. La Bienal de Violoncello asume como objetivos difundir, incentivar y perfeccionar la práctica de

violoncello a todo nivel, por medio de recitales, conciertos y clases maestras (Conservatorio Nacional de Música, 2009, p. 1).

El invitado especial de este evento fue el violonchelista Alexander Russakovsky, quien no solo brindo un repertorio virtuoso y amplio, si no que transmitió sus métodos, experiencias y aprendizaje en clases maestras gratuitas, subvencionadas por la Universidad de Sur de Mississippi, también se contó con la participación de violonchelistas peruanos como Sammanda Sigüeñas, Marco Luccioni, José Quezada y Annika Petrozzi acompañados por los pianistas Carmen Escobedo, Henry Rodríguez, Ana María Haro, Carla Ducato, María del Carmen Espinoza. Además, participaron el Cuarteto de Cuerdas TATA PAJLA y la Orquesta de Cámara “Armonía” dirigida por el maestro Carlos Costa.

La V Bienal

La V Bienal de Violoncello se realizó del 17 al 21 de octubre de 2011 teniendo como coordinadora artística a la violonchelista Annika Petrozzi. En una nota de prensa emitida por el Conservatorio Nacional de Música para la difusión de este evento refiere que:

La Bienal es una fiesta en torno a uno de los instrumentos más bellos creados en nuestra historia: el violoncello. Pensar en él es imaginar su sonido, de una expresión inigualable que va desde lo más dulce y tierno, íntimo y sentimental, hasta lo más apasionado y vehemente. Se busca difundir las creaciones musicales de los más grandes compositores para este instrumento, así como dar al público la oportunidad de conocer un mayor rango de música escrita para violoncello, incluyendo obras de varios autores peruanos como Clara Petrozzi, Gonzalo Garrido-Lecca y Jorge Villavicencio Grossmann y latinoamericanos como Carlos Gardel, Heitor Villa-Lobos, Alberto Ginastera, Escucharemos a violonchelistas de toda edad y nivel, entre ellos, César Pacheco, José Quezada, Sammanda Sigüeñas, Tatiana Encinas, quienes comparten su pasión por la música y el mismo instrumento. Pero la Bienal no solo consiste en conciertos; durante la semana los participantes tendrán la oportunidad de recibir clases intensivas del maestro Moisés Molina de la Western Illinois University de EE.UU., quien compartirá su tiempo y conocimientos con los jóvenes violonchelistas peruanos. Todos ellos interpretarán composiciones de grandes autores de todos los tiempos como Ludwig van Beethoven, Wolfgang Mozart, Johann Sebastian Bach, Franz Joseph Haydn, Antonio Vivaldi, Friedrich August Kummer, William Henry Squire, y El maestro Moisés Molina se presentará durante algunos días de la Bienal, acompañado el miércoles 19 por la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Nacional de Música, bajo la dirección del maestro Fernando Valcárcel (Conservatorio Nacional de Música, 2011, p. 1).

4) Boletines institucionales

La VI Bienal

La realización de la VI Bienal de Violoncello fue del 09 al 18 de octubre de 2013, asignándose como coordinadora artística a la violonchelista Annika Petrozzi.

Según el artículo publicado en el boletín El Conservatorio Haciendo Noticia refiere que:

La Bienal es un evento muy esperado, pues congrega a los cultores del violonchelo en nuestra ciudad, quienes tendrán la oportunidad de intercambiar experiencias y aprendizajes, constituyendo un gran incentivo tanto para los alumnos como para los profesionales y maestros invitados, igualmente es una excelente ocasión de difusión de la música para este hermoso instrumento. En esta edición se contará con la presencia de músicos de primer nivel como los maestros Edith Saldaña de Perú/España, Johann Aparicio-Bohórquez de Perú/Alemania y Valentin Scharff de Alemania; todos destacados intérpretes. Los músicos invitados ofrecerán clases maestras a violonchelistas de todo nivel: alumnos (niños y jóvenes) y profesionales, previa inscripción; así como seminarios, ensayos y conciertos abiertos al público (Conservatorio Nacional de Música, 2013, p. 1).

15

La VII Bienal

En el año 2015 del 2 al 13 de noviembre se llevó a cabo la VII Bienal de Violonchelo, importante actividad musical organizada por el Conservatorio Nacional de Música y el ICPNA que contó con la participación de renombrados maestros del violonchelo, tanto nacionales como extranjeros, quienes ofrecieron clases maestras, ensayos y conciertos en las Sede Principal del Conservatorio y el ICPNA de Miraflores. En el boletín del Conservatorio del año 2015 Haciendo Noticia relata lo siguiente:

Serán 2 semanas en las que el público apreciará el virtuosismo de este noble instrumento de cuerda, en manos de los más destacados músicos de la especialidad como Edith Saldaña de Perú/España, Megan Titensor de EE.UU., Taide Prieto de Perú/EE.UU., Diego Carneiro de Brasil, Fil Uno de Perú, Johann Aparicio-Bohórquez de Perú/Alemania, Jorge Pérez Tedesco de Argentina y Rafael Delgado de Perú/Argentina. Una vez más la bienal tiene como coordinadora artística a la maestra Annika Petrozzi, profesora de Violonchelo del Conservatorio Nacional de Música, célebre violonchelista y además una gran difusora del instrumento en nuestro país. Esta actividad está dirigida a violonchelistas profesionales, estudiantes de música de todo nivel y de otras carreras; así como público en general. Las clases maestras y los ensayos se realizarán del 2 al 13 de noviembre en el Conservatorio. Por su parte, los conciertos se llevarán a cabo del 9 al 13 de noviembre a las 7:30 p.m. en

el Auditorio del ICPNA de Miraflores, los cuales serán gratuitos para todo el público. En ellos se ofrecerá repertorios con obras de Johann Sebastian Bach, Manuel de Falla, Roque de Pedro, Fermina Casanova y Sergei Rachmaninov, entre otros; pasando por el Toro Mata de Caitro Soto o Las cuatro estaciones porteñas de Astor Piazzolla. En estas veladas acompañarán conjuntos de instrumentos como fagot, oboe y clavecín; así como quintetos de cuerdas y tríos de piano integrados por renombrados maestros y jóvenes valores, que aportarán una variedad musical muy agradable a los oídos. (Conservatorio Nacional de Música, 2015, p. 1)

5) Presencia en las redes

Desde el año 2009 la IV Bienal de Violoncello implementó una página en Facebook, Bienal de Violoncello – Perú, mediante el cual se ha difundido información acerca de los recitales, conciertos y se ha publicado fotografías y videos de las actividades realizadas. La difusión de la bienal a través de las redes sociales ha tenido impacto ya que se llegó a más personas, lo que hizo que haya más participación activa de violonchelistas en la bienal y más público asistente en los recitales y conciertos.

2. b Violonchelistas invitados y sus aportes

16

Durante estos años las bienales han contado con músicos internacionales que además de sus aportes artísticos han aportado a las posibilidades de enseñanza y aprendizaje del violonchelo en maestros y alumnos de nuestro país. A continuación mencionare algunos de los violonchelistas invitados

- William Molina (Venezuela)

Fue violonchelista principal de la orquesta sinfónica “Simón Bolívar” y profesor principal de la Academia Latinoamericana de violonchelo con sede en Caracas. Su metodología interpretativa está llena de creatividad y afectividad, logrando que el violonchelista discípulo evoque de su interior, sus sentimientos y emociones, de esta manera enseñó a graficar lo tocado relacionándolo con alguna vivencia del violonchelista y mostrándole si la experiencia o pensamiento recogido es el correcto para cada interpretación. Para Molina todos son violonchelistas no hay rangos entre alumnos o maestros, ni niveles entre principiantes o avanzados, esto permite fortalecer el autoestima de los alumnos, en quienes se centra a través del fortalecimientos de la autoconfianza y el reforzamiento positivo. Además pedía a los violonchelistas ubicarse geográficamente en el violonchelo para no perderse en el

diapasón o tastiera, usando referencias desde la primera posición hasta la séptima posición con pulgar.

- Dr. Alexander Russakovsky (Rusia)

Radicado Estados Unidos, maestro de violonchelo de *The University of Southern Mississippi*. Uno de los aprendizajes más relevantes es su aporte para la realización de los cambios de posición de la mano izquierda, enseñó a realizar deslizamientos suaves sin presión del pulgar por toda la tastiera, además sugiere levantar ligeramente el codo izquierdo facilitando el movimiento motor sin tensión, utilizando los músculos de la espalda, observable en la Figura n° 1.

El 20 de junio del año 2017 a través de una entrevista brindó las siguientes apreciaciones acerca de la importancia de las bienales: donde el considera que al invitar artistas internacionales reconocidos comparten su talento y experiencias con los estudiantes, son estos quienes se potencian con audiciones, recitales y clases maestras, las cuales se enriquecen con temas de discusión que van desde la técnica a la interpretación enriqueciendo la conciencia del violonchelista. Indica que los artistas vienen de diferentes países y los estudiantes aprenden una variedad de maneras, una variedad metodológica para lidiar con los desafíos que el violonchelo presenta. Así mismo, indica que las bienales fortalecen los lazos del Conservatorio de Lima con instituciones de todo el mundo. (A. Russakovsky, comunicación personal, 2017)

17

-Dr. Moisés Molina (Guatemala)

Radicado en Estados Unidos, es profesor de violonchelo de la Western Illinois University; La experiencia del maestro Molina en distintas orquestas como principal y solista le permite enriquecer sus clases maestras con estrategias interesantes para la interpretación, un aporte significativo fue sobre la ejecución de dobles cuerdas en el violonchelo, al tocar terceras, sextas u octavas la presión que se debe hacer es mínima en la mano izquierda, lo que ayuda a una mejor afinación y calidad de sonido, permitiendo hacer los cambios de posición con naturalidad y sin tensión.

-Diego Carneiro (Brasil)

El violonchelista Carneiro puso énfasis en la emisión del sonido del instrumento, pidiendo a los violonchelistas que tomen el arco como si fuera el arco de una viola de gamba de esta manera sentían el peso del brazo ayudado por la gravedad, una vez obtenida la sensación inmediatamente solicitaba tomar el arco como

violonchelista tratando de sentir la misma sensación y peso del brazo; obteniendo un sonido amplio, bello y resonante.

- Claudio Santos (Chile)

Violonchelista peruano-chileno. Concientizó acerca de la práctica constante de las cuerdas al aire, manteniendo un ángulo de 90 grados entre el arco y la cuerda. Para de esta manera se mantenga un sonido brillante, con calidad y proyección., observable en la Figura n° 2.

2. c Documentos musicales:

1) Llegada de repertorio Universal del 2003 – 2015

Durante las bienales se ha interpretado obras del repertorio universal clásico y contemporáneo de compositores como Johann Bach, William Henry Squire, Wolfgang Amadeus Mozart, Franz Joseph Haydn, Antonio Vivaldi, Ludwig van Beethoven, Gyorgy Ligeti, Zoltán Kodaly, Jean Sibelius, Gabriel Fauré, Francois Couperin, Pietro Locatelli, Lois Vierne, Jean-Baptiste Barrier, Jacques Offenbach, David Popper y Mark Summer Los maestros invitados han proporcionado repertorio nunca antes tocado en nuestro país, incrementando así el repertorio de los conciertos y recitales de cada bienal, como es el caso de las siguientes obras:

-Julie O compuesta por el Violonchelista norteamericano Mark Summer, en el Primer Festival Internacional de Violoncello en el año 2003 Natasha Zielasinsky procedente de Estados Unidos interpreta por primera vez en el en Perú, la obra Julie O es una pieza musical en la que podemos apreciar técnicas extendidas.

-Concierto para violoncello Op. 129 del compositor Robert Schumann versión cuarteto de violonchelos, interpretado y transcrito por el violonchelista Alemán Valentin Scharff durante uno de los recitales de la VI Bienal de Violoncello en el año 2013.

-Variaciones para una cuerda sobre el tema de “Moisés” esta obra fue transcrita para dos violonchelos por Valentín Scharff. Interpretada por Johann Aparicio Bohórquez y Valentin Scharff. En la VI Bienal de Violoncello en el 2013.

2) Interpretación de música peruana y latinoamericana

Las bienales de Violoncello no han estado ajenas a apoyar la difusión de la música latinoamericana y peruana. En el primer Festival de Violoncello en el año 2003 el violonchelista Francis Alarcón acompañado por la pianista Katia Palacios interpretó obras de compositores peruanos como *El Poema Macchu Picchu* de Alejandro Nuñez Allauca, *La Fantasía sobre un tema de Martínez de Compagnon* del compositor Seiji Asato, *Marinera Limeña* de T. Álvarez. La violonchelista Sammanda Sigüeñas acompañada por la pianista Carmen Escobedo interpretó *Escenas Cariocas* del compositor brasileño José Guerra Vicente. También se interpretó la *Bachiana Brasileira N° 5* del compositor brasileño Heitor Villalobos obra escrita para octeto de violonchelos y soprano, en esta oportunidad fue interpretada por la soprano Soledad Díaz.

Gisella Plaza violonchelista peruana radicada en Chile acompañada por la pianista Katia Palacios interpretó *El gran Tango* del compositor Argentino Astor Piazzolla, En la II Bienal de Violoncello realizada en el año 2005 el violonchelista Marco Lucioni acompañado del pianista Diego Puertas interpretó *Nocturno para cello y piano* del compositor peruano Juan Fiege. Durante la III Bienal de Violoncello en el año 2007 el violonchelista finlandés Ilmari Hopkins acompañado por el pianista Henry Rodríguez interpretó *Marinera* del compositor peruano Ernesto López Mindreau. La violonchelista Sammanda Sigüeñas acompañada por el pianista Henry Rodríguez interpretó *Libertango* del compositor Astor Piazzolla. Se interpretó además la *Bachiana Brasileira N° 5* del compositor brasileño Heitor Villalobos interpretada por la soprano Jimena Agurto y orquesta de violonchelos dirigida por Espartaco Lavallo.

19

En la IV Bienal de Violoncello en el año 2009 la violonchelista Annika Petrozzi interpretó *Interno* de la compositora peruana Clara Petrozzi. La violonchelista Sammanda Sigüeñas y el pianista Henry Rodríguez interpretaron *Marinera Limeña* de T. Álvarez. Además el violinista Moshe Waltersdorfer, el violonchelista Jose Quezada y la pianista María del Carmen Espinosa interpretaron *Estaciones Porteñas* de Astor Piazzolla.

En la V bienal de violoncello realizada en el año 2011 la violonchelista Sammanda Sigüeñas y la pianista Katia Palacios interpretó *Tres piezas para violonchelo y piano* de Teófilo Álvarez. También se interpretó en calidad de estreno la *Sonata N° 1 para chelo y piano* del compositor peruano Gonzalo Garrido-Lecca, en el violonchelo estuvo Jose Quesada y en el piano el mismo compositor. El violonchelista Moisés Molina y la pianista Patricia Costa interpretaron *Pampeana N° 2* de Alberto Ginastera. *De Profundis* de Jorge Villavicencio Grossman fue interpretado por la violonchelista Annika Petrozzi.

En la VI Bienal de Violoncello en el año 2013 el cuarteto de cuerdas Ictus integrado por los violinistas Erick Pajares y Frank Arias, el violista Rafael Nuñez y la violonchelista Sammanda Sigüeñas interpretaron las obras cubanas *Cantos* de Chucho Valdés y Miguel Matamoros arreglo de Rafael Nuñez y *Gitanerías* de Ernesto Lecuona. El violonchelista peruano radicado en Argentina Rafael Delgado y la pianista Flor Canelo interpretaron *Pampeana N° 2* de Alberto Ginastera.

En la VII Bienal de Violonchelo en el año 2015 Jorge Pérez Tedesco violonchelista argentino, estrenó las obras *Partita para Violoncello solo* de Fabián Pérez Tedesco y *Graciela y Buenos Aires* de José Bragato ambas obras de compositores argentinos. También se interpretó *Re Creación* del compositor peruano J. Sosaya para Oboe, Fagot, Chelo y Clavecín. La obra *siete canciones populares* de Manuel de Falla estuvo a cargo de la violonchelista peruana Taide Prieto y el pianista mexicano Francisco Fernández. *El Gran Tango* obra del compositor Astor Piazzolla fue interpretada por el violonchelista Brasileño Diego Carneiro y la pianista peruana Alicia Arce-Conrad.

3. PROCEDIMIENTOS PARA LA COMPILACIÓN DE DATOS

1) Fuentes Orales

20

En la investigación se recurrió a fuentes primarias a través de entrevista directa, por ejemplo, a la coordinadora artística de las bienales, maestros invitados y participantes, que a través de sus experiencias y observación nos han narrado opiniones, experiencias y sucesos que a su criterio han contribuido a dar trascendencia a la bienal. Se realizó la transcripción de cada entrevista.

2) Fuentes escritas

Además se examinó documentos institucionales recopilados en los archivos del Conservatorio Nacional de Música que incluye programas de mano, resoluciones directorales, proyectos institucionales, cartas de agradecimiento, cartas de invitación, palabras de inauguración, palabras de clausura, reseñas de músicos invitados, afiches y notas de prensa.

CONCLUSIONES

- La Bienal de Violoncello es un precedente histórico musical en Lima y es una actividad institucionalizada ya que se viene realizando de manera ininterrumpida desde el año 2003 hasta la actualidad.
- Existen fuentes orales como entrevistas y fuentes escritas como documentos institucionales que aportan para escribir los apuntes de la historia de la Bienal de violoncello.
- Las resoluciones directorales emitidas por el Conservatorio Nacional de Música permiten conocer el presupuesto, organización, duración, lugar y maestros violonchelistas invitados a la Bienal de violoncello.
- Los programas de mano describen el nivel artístico y académico de los violonchelistas invitados y detallan el repertorio interpretado durante el desarrollo de la Bienal de violoncello.
- Estos apuntes permitirán el desarrollo de futuras investigaciones en la Especialidad de violonchelo del Conservatorio Nacional de Música, del país y el extranjero.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Conservatorio Nacional de Música. (1996). *Programa de mano del I Concurso Nacional de interpretación de violoncello*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2005). *Palabras de Inauguración de la II Bienal de violoncello*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2007). *Palabras de Inauguración de la III Bienal de violoncello*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2009a). *Proyecto de la IV Bienal de violoncello*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2009b). *Programa de mano La IV Bienal de violoncello*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2011a). *El Conservatorio haciendo Noticia*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2011b). *Programa de mano la V Bienal de violoncello*. Lima: CNM
- Conservatorio Nacional de Música. (2013a). *El Conservatorio haciendo Noticia*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2013b). *Programa de mano la VI Bienal de violoncello*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2015a). *Cartas de Agradecimiento*. Lima: NM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2015b). *Cartas de Invitación*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2015c). *Nota de Prensa*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2015d). *Programa de mano la VII Bienal de violoncello*. Lima: CNM.
- Conservatorio Nacional de Música. (2015e). *Proyecto de la VII Bienal de violoncello*. Lima: CNM.
- Diario Oficial El Peruano (2009). *En el ICPNA de Lima continúa Bienal de Violonchelo*. Lima: Autor.

Diario El Comercio, Ópera Perú. (2015). *Se inicia Bienal de violonchelo*. Recuperado de:

<https://elcomercio.pe/blog/operaperu/2015/11/se-inicia-bienal-de-violonchelo>

Resolución Directoral No. 111 (2007). Lima: Conservatorio Nacional de Música.

Resolución Directoral No. 164 (2009). Lima: Conservatorio Nacional de Música.

Resolución Directoral No. 336 (2011). Lima: Conservatorio Nacional de Música

Resolución Directoral No. 243 (2013). Lima: Conservatorio Nacional de Música

Resolución Directoral No. 437 (2013). Lima: Conservatorio Nacional de Música

Resolución Directoral No. 437 (2015). Lima: Conservatorio Nacional de Música

Riesco, C. (1963). Octavo Festival de Música Chilena. *Revista Musical Chilena*, 17(83), 7. Recuperado de:

<http://www.revistamusicalchilena.uchile.cl/index.php/RMCH/article/view/2543>

Torres, F. (14 de julio, 2003). *Festival internacional de violoncello*. En Conservatorio Nacional de Música. (2003), Lima.

ANEXOS

Anexo 01: Entrevista realizada a la maestra Annika Petrozzi**(Transcripción de audio)**

1. ¿Cuál fue la finalidad de hacer el concurso nacional de interpretación de cello?

Bueno la cosa era un poco rescatar el instrumento del olvido, que había tenido muchos años y resaltar la difusión de la maestra Angélica de Arce quien realmente logro difundir en todo el país mediante conciertos y a todo nivel escolar, como nivel de conciertos, etc. para difundir el cello y el repertorio para cello pero su lucha fue sola y luego se apagó el fuego. Cuando yo comencé a trabajar en el conservatorio en el 71 no había alumnos, no había ni instrumentos... estaba bien muerto por mucho tiempo hasta que poco a poco fue reflatando que en ese momento se habían formado varios cellistas en el país... como las hermanos Plaza que habían salido para buscar más apoyo y mejores niveles, supe que era el momento para destacar el instrumento, hacer saber que si hay cellistas buenos...que se habían formado aquí.

2. ¿Qué la motivo gestionar el primer Festival Internacional de Violoncello?

Yo creo que ha sido el ejemplo de otros colegas, en otros instrumentos como el Festival de Violín, en flauta también por el maestro Vivanco y bueno yo pensé que cello también tenemos que hacer.

24

3. ¿Por qué cree importante la realización de la Bienal de violoncello?

Yo pienso que la respuesta que tuvo entre los estudiantes ha sido decisivo porque ellos se han sentido muy motivados después de las primeras bienales y como que de hecho que están esperando que cada vez hay más y se proyectan para el futuro.

4. ¿Cuáles han sido los factores que han permitido la permanencia de la bienal durante todos estos años, desde el 2003 al 2015 y este año tenemos viene la VIII Bienal?

Si, bueno definitivamente la coorganización del Conservatorio y del ICPNA, porque ambos han aportado y se ha llevado muy bien acabo todas las coordinaciones, cada uno tiene su presupuesto y su segmento en que va apoyar, y no habido contra tiempos en eso, y eso ha sido decisivo porque si no cada vez se hubiera tenido que buscar quien pueda apoyar.

5. ¿Cómo fue el contacto con el ICPNA?

Si, bueno influyó la relación personal que tenía con Fernando Torres quien trabajó conmigo en la camerata de Lima dirigida por Maestro David del Pino Klinge durante muchos años.

6. ¿Alguna anécdota o mensaje que quiero dejarnos?

Una de las ideas es que a través de las bienales logremos que haya conciencia de tratar de recuperar los talentos que han salido fuera a estudiar. Porque ahora en el Perú necesitamos muchos músicos, muchos profesores, hay mucha efervescencia para el trabajo de música y tenemos los mejores elementos fuera del país entonces yo inclusive quisiera evocar a las entidades oficiales que se haga un proyecto, un plan para convocar a estos elementos para que puedan contribuir en su país con un sueldo con el que puedan vivir.

Anexo 02: Entrevista realizada al maestro Alexander Russakovsky

De: Alexander Russakovsky <arussakovsky@hotmail.com>

Fecha: 20 de junio de 2017, 11:05:45 p.m. PET

Para: Sammanda Sigüeñas <sammandas@gmail.com>

Asunto: Paper

Sammanda,

I think the benefits that the festival can offer to the cello students are pretty obvious:

You invite internationally-recognized artists who share their talent and expertise with the students.

Students benefit from hearing recitals and master classes.

The topics of discussion in the classes range from technique to interpretation to stylistic awareness.

Since the artists come from different countries and represent different national schools, the students learn a variety of ways to deal with challenges.

The festival helps teachers to share methodology.

The festival strengthens the ties between the Lima Conservatory and other music institutions around the world.

Hope that this helps!

Sasha

From: Sammanda Sigüeñas <sammandas@gmail.com>

Sent: Sunday, June 18, 2017 11:16 AM

To: Alexander Russakovsky

Subject: Re: A. Russakovsky suite 6 Prelude

Hi! Yes I have Cellist for The Bienal, and I Hope next Bienal you can come here...how About your baroque concert? 430 OMG...I have a question? For my paper y there is a research for my bachiller the name of the proyect is "apuntes para una historia de la Bienal de Violoncello" What do you Think the Bienal of Violoncello



in your opinion help the development peruvian cellist? I Know you came to the IV Bienal 2009. Thank for your Help. Un abrazo Sammanda

Anexo 03



Figura n° 1. Clase maestra de Alexander Russakovsky.- CNM. Fuente: fotografía S. Sigüeñas 2007.



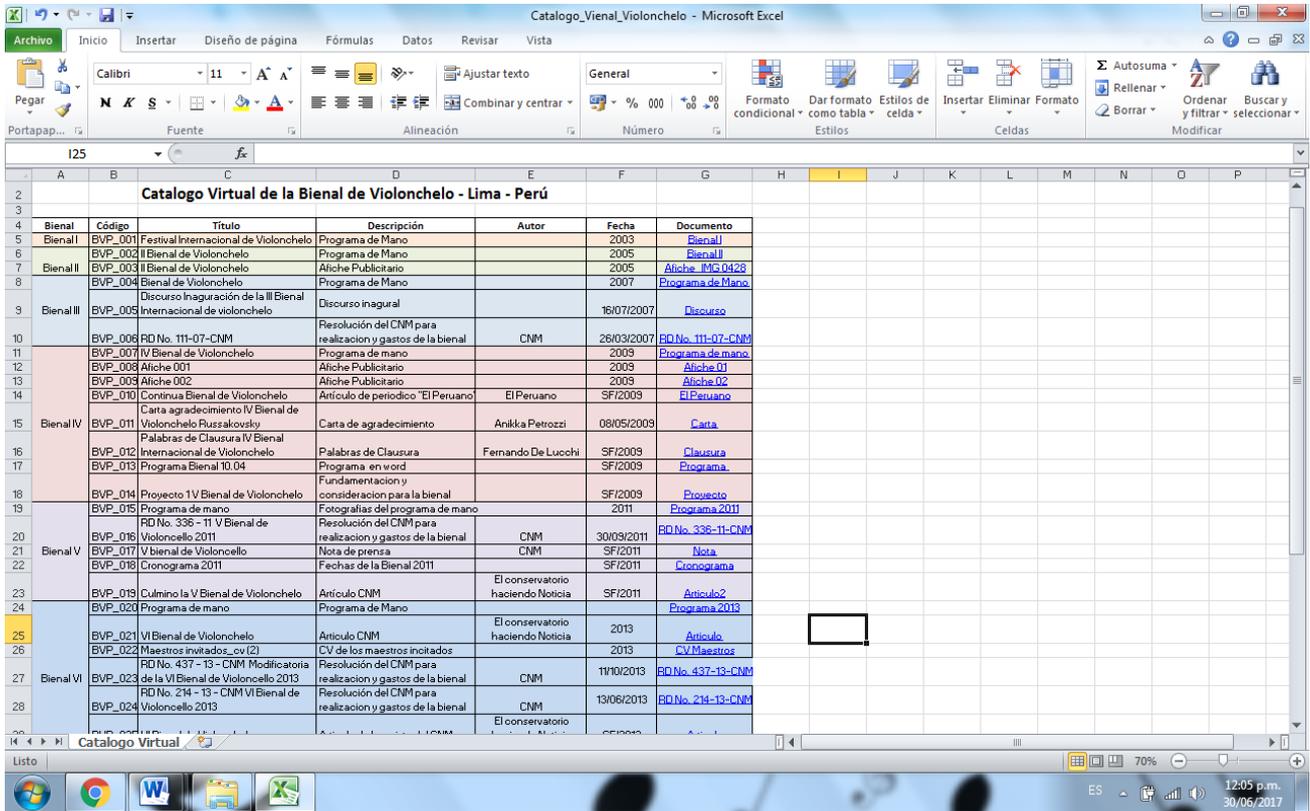
Figura n° 2. Clase maestra Claudio Santos-CNM. Fuente: fotografía, S. Sigüeñas 2009.



Figura n° 3 Annika Petrozzi, Coordinadora Artística de las bienales 2003 – 2015. Fuente: fotografía Asociación Suzuki del Perú 2016.

Anexo 04: Catálogo virtual de los documentos recopilados de la Bienales del año 2003 al 2005

Adjunto archivo virtual con catálogo con hipervínculos de cada documento recopilado.



Bienal	Código	Título	Descripción	Autor	Fecha	Documento
Bienal I	BVP_001	Festival Internacional de Violonchelo	Programa de Mano		2003	Bienal I
Bienal I	BVP_002	II Bienal de Violonchelo	Programa de Mano		2005	Bienal II
Bienal II	BVP_003	II Bienal de Violonchelo	Afiche Publicitario		2005	Afiche IMG 0428
Bienal II	BVP_004	Bienal de Violonchelo	Programa de Mano		2007	Programa de Mano
Bienal III	BVP_005	Discurso Inaguración de la III Bienal Internacional de violonchelo	Discurso inagural		16/07/2007	Discurso
Bienal III	BVP_008	RD No. 111-07-CNM	Resolución del CNM para realización y gastos de la bienal	CNM	26/03/2007	RD No. 111-07-CNM
Bienal III	BVP_007	IV Bienal de Violonchelo	Programa de mano		2009	Programa de mano
Bienal III	BVP_008	Afiche 001	Afiche Publicitario		2009	Afiche 01
Bienal III	BVP_009	Afiche 002	Afiche Publicitario		2009	Afiche 02
Bienal III	BVP_010	Continua Bienal de Violonchelo	Artículo de periódico "El Peruano"	El Peruano	SF/2009	El Peruano
Bienal IV	BVP_011	Carta agradecimiento IV Bienal de Violonchelo Pussakovsky	Carta de agradecimiento	Anikka Petrozzi	08/05/2009	Carta
Bienal IV	BVP_012	Palabras de Clausura IV Bienal Internacional de Violonchelo	Palabras de Clausura	Fernando De Lucchi	SF/2009	Clausura
Bienal IV	BVP_013	Programa Bienal 10.04	Programa en word		SF/2009	Programa
Bienal IV	BVP_014	Proyecto 1 V Bienal de Violonchelo	Fundamentación y consideración para la bienal		SF/2009	Proyecto
Bienal IV	BVP_015	Programa de mano	Fotografías del programa de mano		2011	Programa 2011
Bienal IV	BVP_016	RD No. 336 - 11 V Bienal de Violoncello 2011	Resolución del CNM para realización y gastos de la bienal	CNM	30/09/2011	RD No. 336-11-CNM
Bienal V	BVP_017	V bienal de Violoncello	Nota de prensa	CNM	SF/2011	Nota
Bienal V	BVP_018	Cronograma 2011	Fechas de la Bienal 2011		SF/2011	Cronograma
Bienal V	BVP_019	Culmino la V Bienal de Violonchelo	Artículo CNM	El conservatorio haciendo Noticia	SF/2011	Artículo 2
Bienal V	BVP_020	Programa de mano	Programa de Mano			Programa 2013
Bienal V	BVP_021	VI Bienal de Violonchelo	Artículo CNM	El conservatorio haciendo Noticia	2013	Artículo
Bienal V	BVP_022	Maestros invitados_cv [2]	CV de los maestros invitados		2013	CV Maestros
Bienal VI	BVP_023	RD No. 437 - 13 - CNM Modificatoria de la VI Bienal de Violoncello 2013	Resolución del CNM para realización y gastos de la bienal	CNM	11/10/2013	RD No. 437-13-CNM
Bienal VI	BVP_024	RD No. 214 - 13 - CNM VI Bienal de Violoncello 2013	Resolución del CNM para realización y gastos de la bienal	CNM	13/08/2013	RD No. 214-13-CNM